

Una línea horizontal decorativa con un segmento verde a la izquierda y un segmento naranja a la derecha.

Cédula de Identificación Lingüística

aplicada a mediadores de lectura del Registro Único de Mediadores

Resumen ejecutivo
Abril 2018

Objetivo

Para llevar a cabo acciones de fomento a la lectura y la escritura que permitan fortalecer, cada vez más, la diversidad cultural y lingüística del país, se solicitó la participación de los mediadores del Registro Único de Mediadores (RUM) a participar en el llenado de la Cédula de Identificación Lingüística (CIL) para identificar sus competencias lingüísticas aplicadas en sus actividades como mediadores.

Fundamento

La presente acción se fundamenta en el marco del programa estratégico en desarrollo de Fomento a la Lectura y la Escritura en Lenguas Indígenas Nacionales del *Programa de Fomento al Libro y la Lectura 2016-2018* y como herramienta de diagnóstico para apoyar las actividades de fomento en lenguas indígenas.

Estructura

El diseño de la CIL para mediadores contempla las secciones:

1. Datos generales.
2. Lengua materna y competencias lingüísticas.
3. Segunda lengua y competencias lingüísticas.
4. Promoción y mediación de lectura.
5. Capacitación como mediadores de lectura y en materia de lenguas indígenas.

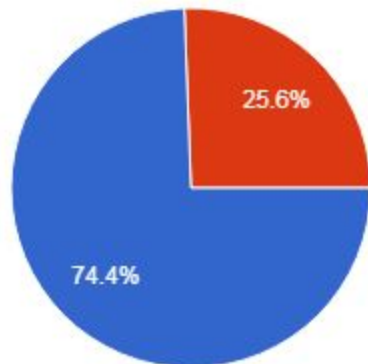
Datos generales

422 respuestas

18/04/2018

Sexo

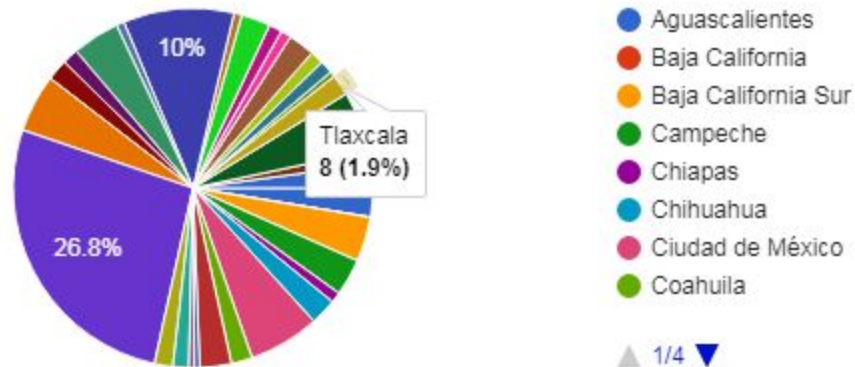
422 respuestas



- Mujer
- Hombre

Lugar de residencia

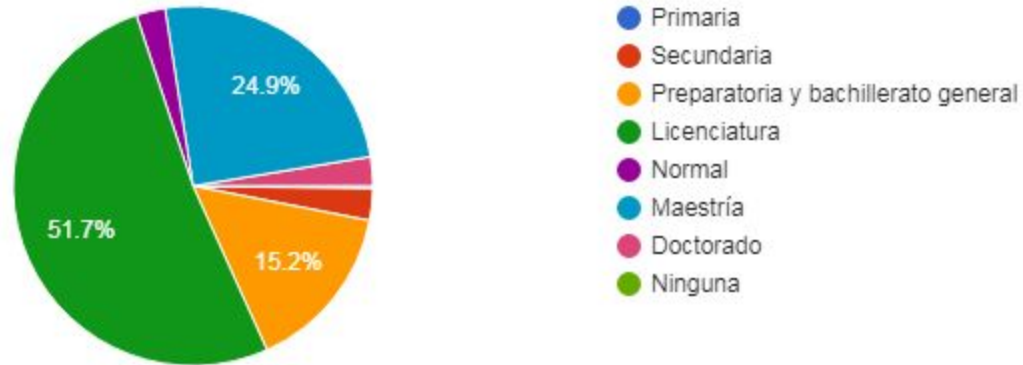
422 respuestas



En orden descendente: Jalisco 113, Oaxaca 42, CDMX 27, Veracruz 23

Indique su nivel máximo de estudios (concluido)

422 respuestas



Licenciatura: 218, maestría 105 y 64 preparatoria y bachillerato

¿A qué se dedica?

422 respuestas

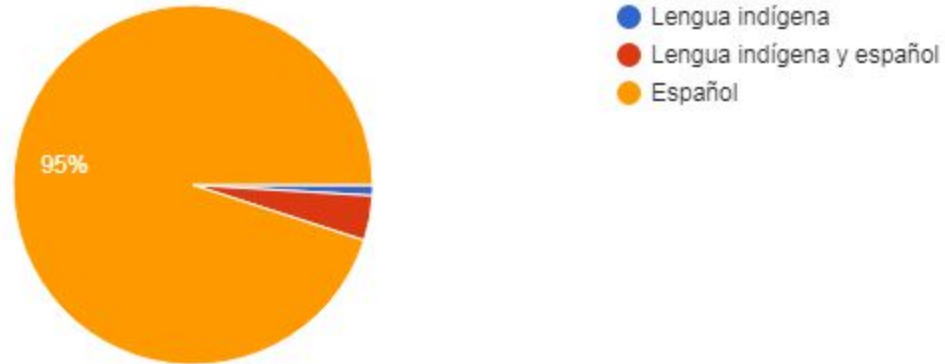


En orden descendente: profesor de educación básica 74, profesor de educación media superior 69, servidores públicos 66 y profesionista 58.

Lengua materna y competencias lingüísticas

¿Cuál es su lengua materna?

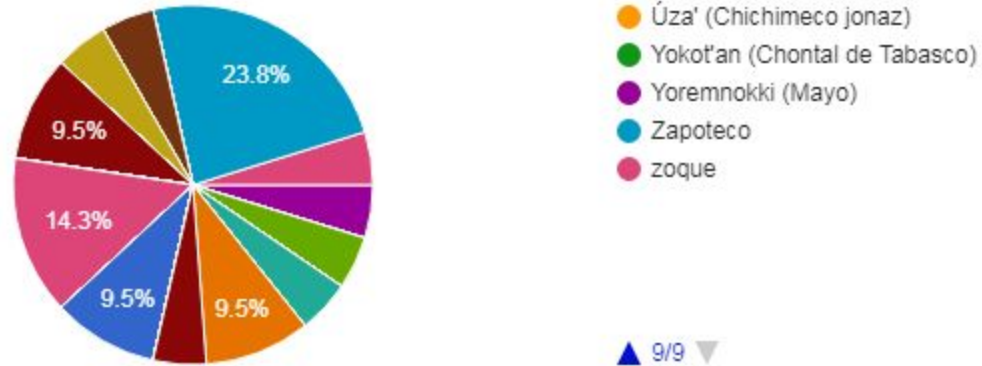
422 respuestas



401 de español, 17 en lengua indígena y español, 4 lengua indígena

¿Cuál es su lengua indígena materna?

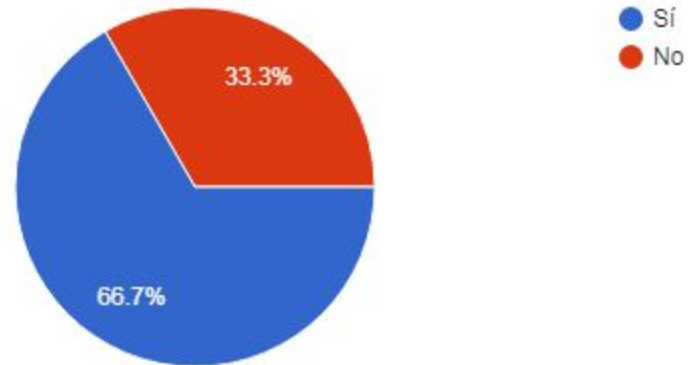
21 respuestas



De 21 respuestas: 5 hablan zapoteco, 4 náhuatl, 2 purépecha, 2 maya y 2 otomí (sin especificar la variante).

¿Lee en su lengua materna?

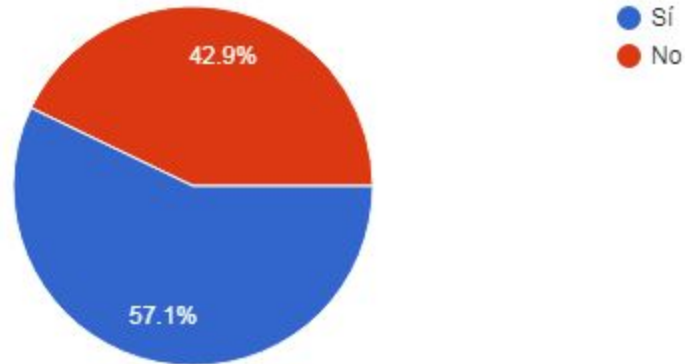
21 respuestas



De 21 personas, 14 sí lee en su lengua materna

¿Escribe en su lengua materna?

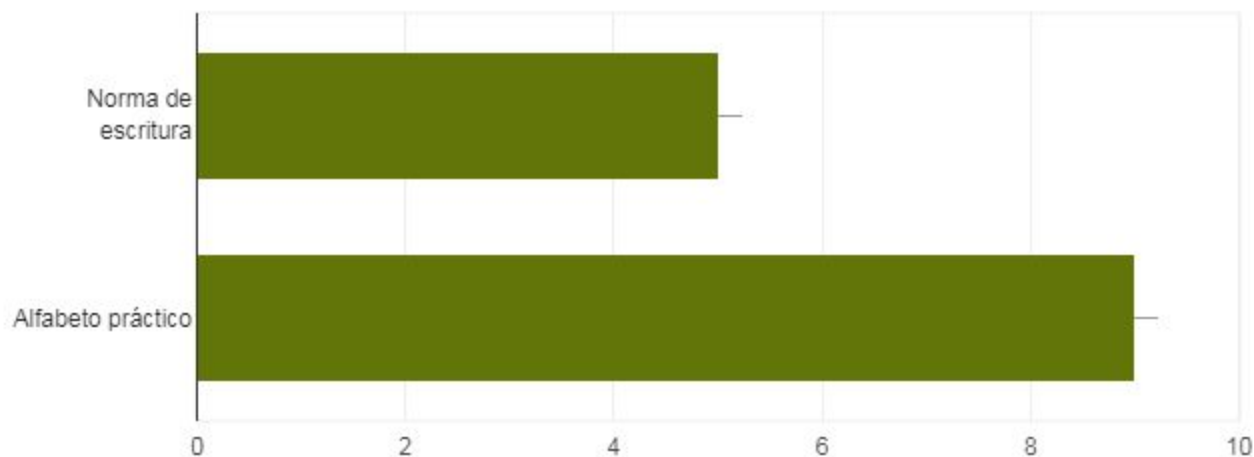
21 respuestas



De 21 personas, 12 sí escribe en su lengua materna

¿Utiliza alguna norma de escritura o alfabeto práctico?

13 respuestas

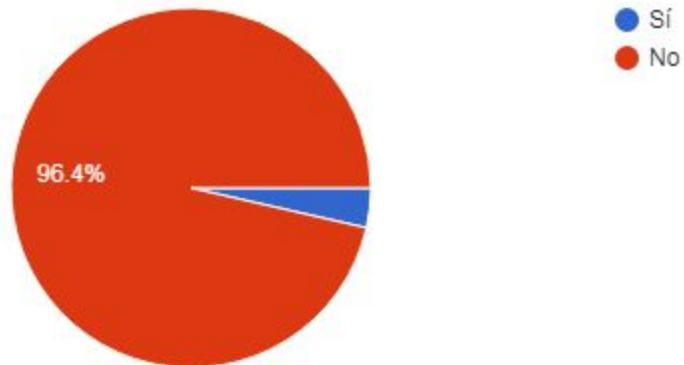


Destacamos que de los hablantes de una lengua indígena como lengua materna, **más gente lee respecto de quien la escribe**. Y quien escribe usa alfabetos prácticos.

Segunda lengua y competencias lingüísticas

¿Tiene alguna lengua indígena como segunda lengua?

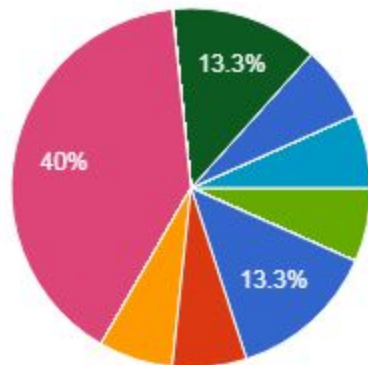
422 respuestas



15 personas de 422

¿Cuál es su segunda lengua?

15 respuestas



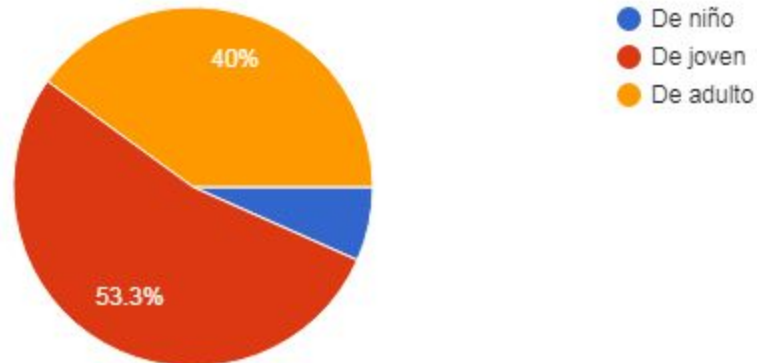
- Mazahua
- Mazateco
- Me'epháa (Tlapaneco)
- Mixe
- Mocho' (Qato'k)
- Náhuatl
- O'otam (Pápago)
- Oishkam No'ok/Oichkama No'oka (...)

▲ 5/9 ▼

6 en náhuatl, 2 en maya y 2 en tsotsil

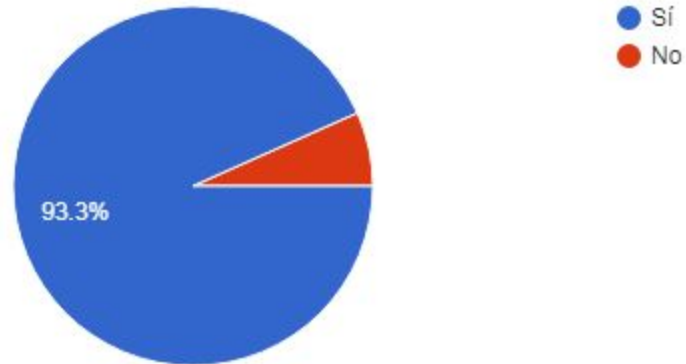
¿A qué edad aprendió esta segunda lengua?

15 respuestas



¿Lee en esta segunda lengua indígena?

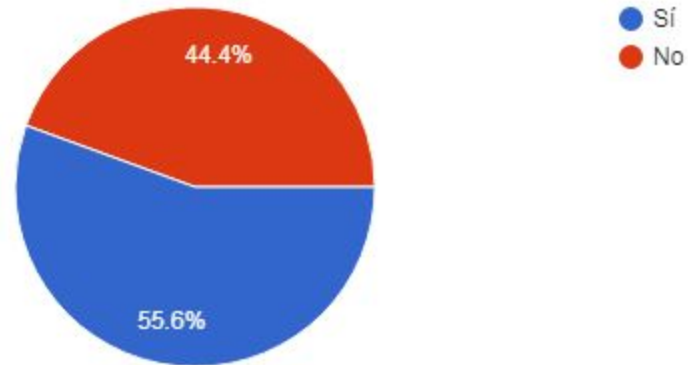
15 respuestas



De 15 personas, 14 sí lee en lengua indígena

¿Escribe en esta lengua indígena?

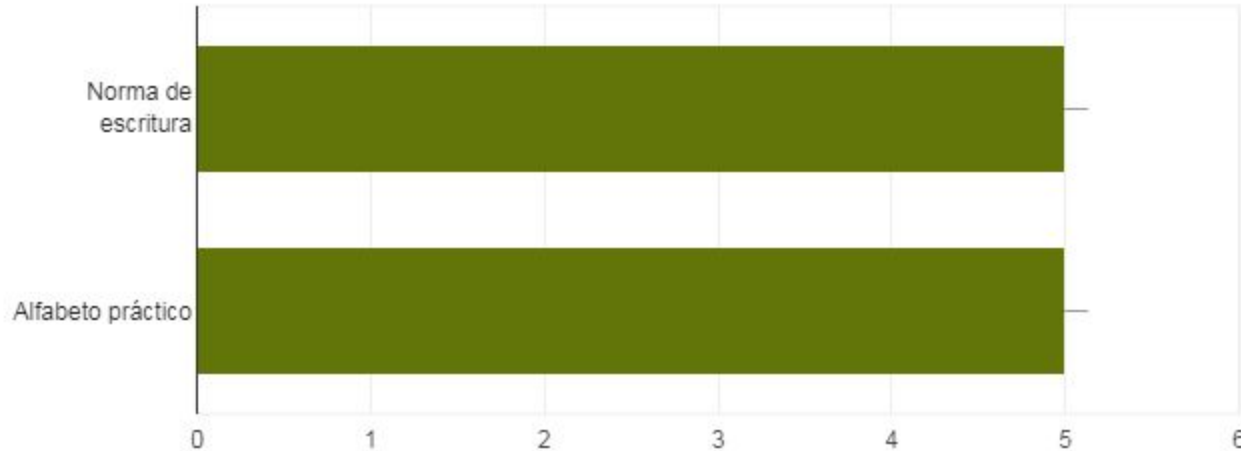
9 respuestas



De 15 personas, 10 sí escriben en lengua indígena

¿Utiliza alguna norma de escritura o alfabeto práctico?

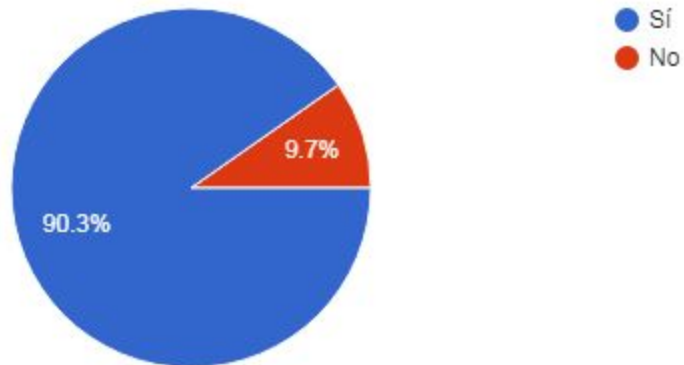
10 respuestas



Se destaca que de los hablantes de una lengua indígena como segunda lengua **más gente lee respecto de quien la escribe**. Y quien escribe usa norma de escritura y **alfabetos prácticos**.

¿Le gustaría aprender alguna lengua indígena?

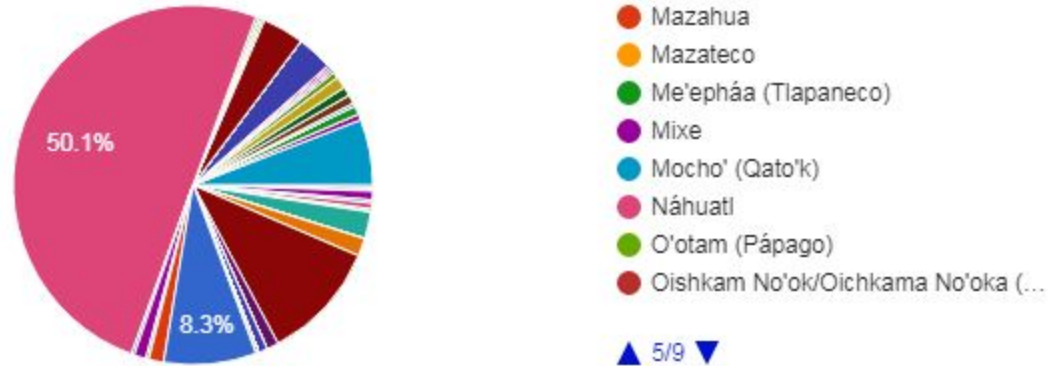
422 respuestas



De 422, a 381 mediadores están interesados en aprender lengua indígena

¿Cuál lengua?

373 respuestas

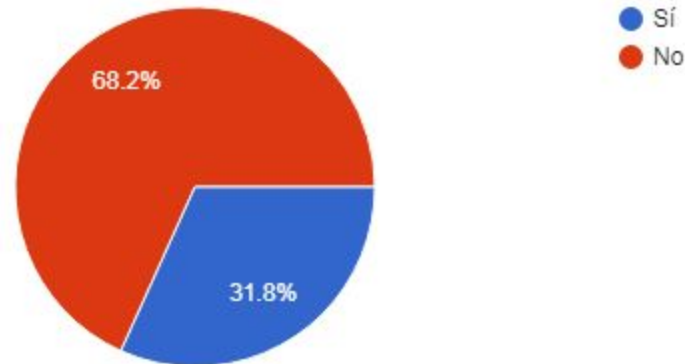


El número de personas que tienen una lengua indígena como lengua materna es **casi el mismo número** de quienes tienen una lengua indígena como segunda lengua.

Promoción y mediación de lectura

¿Desarrolla actividades de fomento a la lectura y escritura con hablantes de lenguas indígenas o en contextos mult...a o no hable alguna lengua indígena)?

422 respuestas



Menos del 10% de los encuestados habla una lengua indígena, sin embargo poco más del 30% trabajan con hablantes de lenguas indígenas y realizan actividades en dichas lenguas.

¿Qué tipo de actividades realiza en lengua indígena?

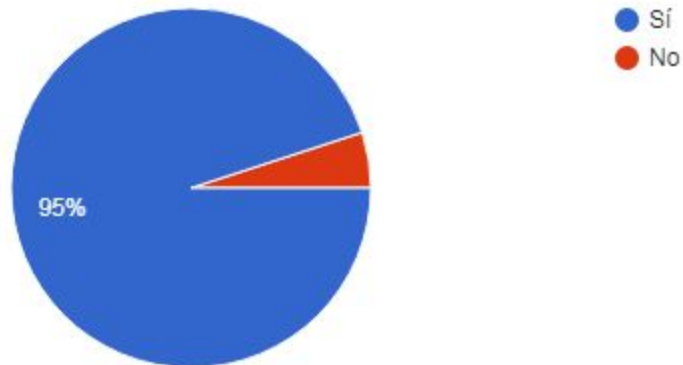
422 respuestas



De 422 respuestas, 284 no realizan actividades en lenguas indígenas. **75 realizan lecturas en voz alta y actividades orales** y **62 realizan actividades lúdicas y artísticas.**

Como mediador, ¿fomenta la escritura como parte de sus actividades?

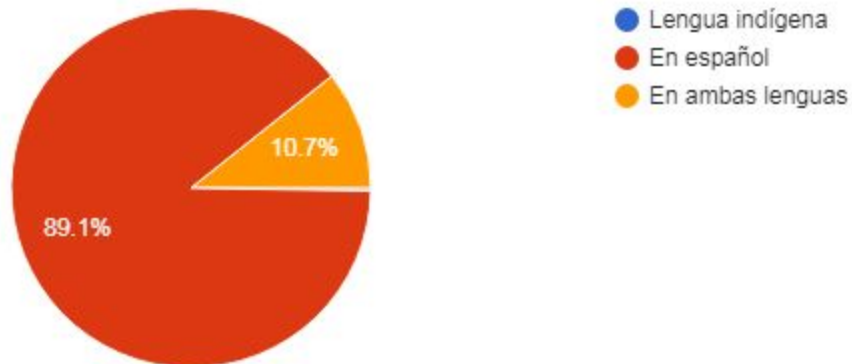
420 respuestas



399 respondieron que sí y 21 que no.

Dichas actividades de escritura las realiza en:

402 respuestas



358 en español y 43 en ambas lenguas

Indique el tipo de actividades que lleva a cabo en lengua indígena

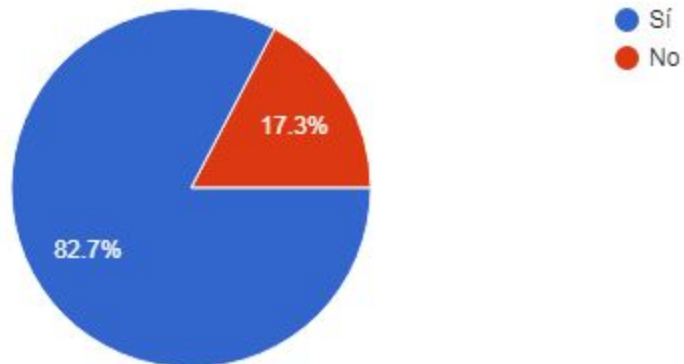
404 respuestas



276 indicó que ninguna y 71 escritura de palabras, vocabulario y léxico

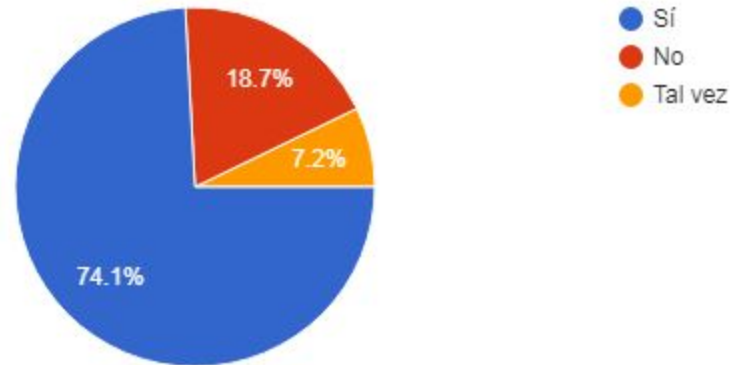
¿Cuenta con un acervo o colección de libros y materiales didácticos?

422 respuestas



¿El acervo cuenta con libros en lenguas indígenas?

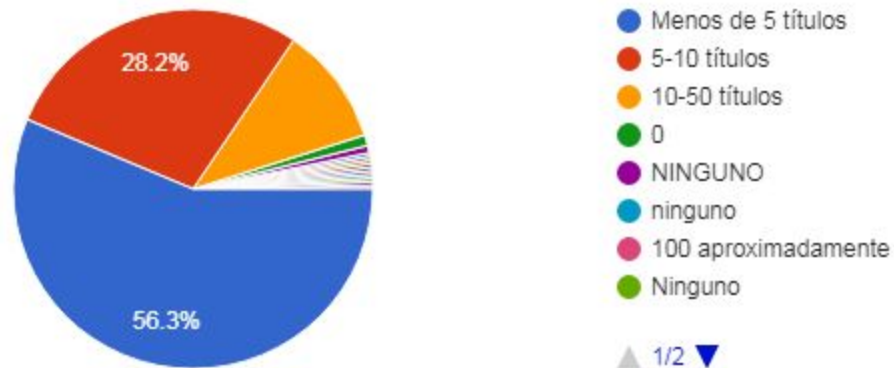
348 respuestas



Dos terceras partes de los mediadores que cuentan con un acervo **sí tienen material en lenguas indígenas**, aún cuando sólo el 30% de los encuestados realizan actividades de fomento en dichas lenguas.

¿Cuántos títulos en lenguas indígenas tiene el acervo?

309 respuestas



Sin embargo, la mayoría de los acervos cuentan con menos de cinco títulos.

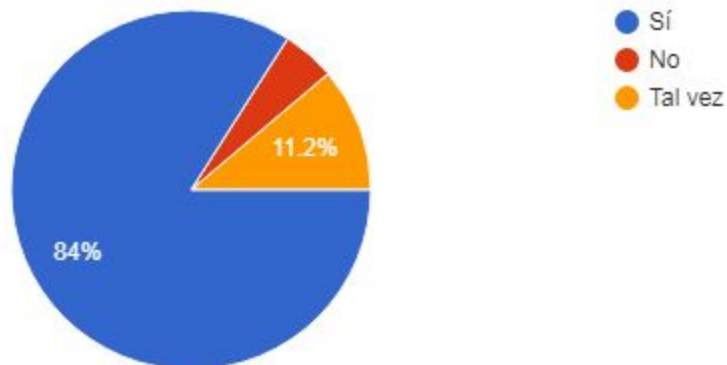
En resumen, de un total de 422 mediadores, 288 no trabajan con lenguas indígenas, sin embargo:

- **258 tienen títulos en lenguas indígenas en su acervo,**
 - **174 tiene menos de 5 títulos y**
 - **134 trabajan con lenguas indígenas y/o en contextos multilingües.**
-

Capacitación

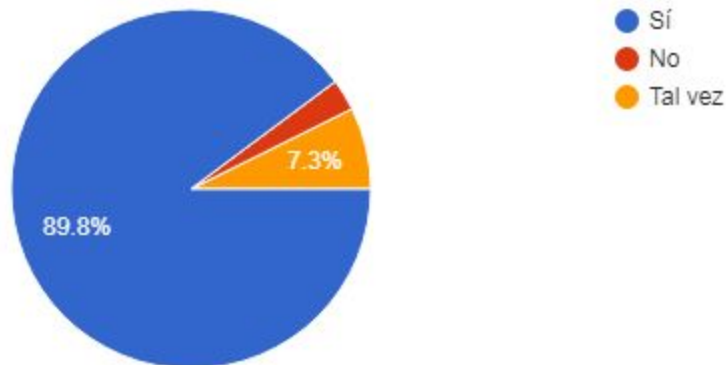
¿Le interesaría recibir capacitación en la mediación de lectura y escritura en lenguas indígenas?

420 respuestas



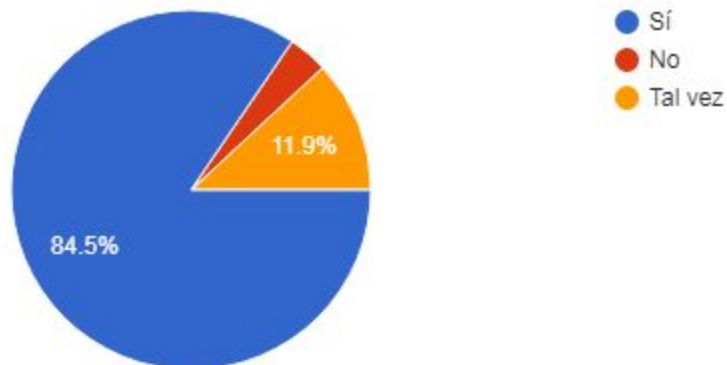
¿Le interesaría recibir algún curso de sensibilización en el tema de la diversidad y derechos lingüísticos?

422 respuestas



¿Le interesaría recibir capacitación para el desarrollo de materiales de apoyo para la mediación en lenguas indígenas?

420 respuestas



De un total de 422 encuestados, aún cuando más del **90%** no habla una lengua indígena, en su mayoría sí están interesados en:

- recibir **capacitación** para la mediación de lectura y escritura en lenguas indígenas.
 - recibir **sensibilización** en materia de LI
 - y **capacitarse** en el desarrollo de materiales
-

Tlaskamati
Yuum bo'otik
Pan+pariyutsi
Gracias